

Dynasty

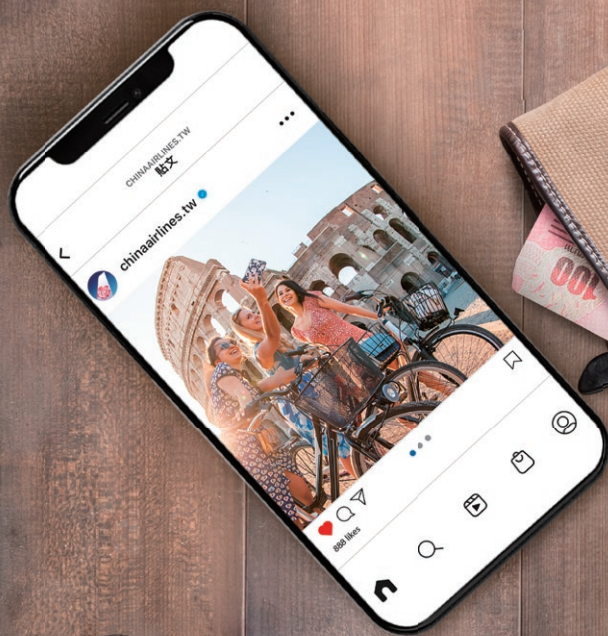
CHINA AIRLINES INFLIGHT MAGAZINE 華航雜誌

Summer 2023

寫張明信片給你 POSTCARDS – RETRO EXPRESSIONS OF

Love

永遠不會下架的經典旅行目的地
MEMORABLE TRIPS TO ROME,
NEW YORK, AND PENANG



CHINA AIRLINES



華航直飛峴港 全新開航





CONTENTS 目次

FESTIVAL

- 02** 萬物如畫
ALL CREATIONS ARE REPRESENTED AS PORTFOLIOS

INSPIRATION

- 04** 寫張明信片給你
POSTCARDS – RETRO EXPRESSIONS OF LOVE
- 06** 我的 2023，我的羅馬假期
MY 2023 ROMAN HOLIDAY
- 08** 在紐約活出最有創意的自己
HAVING YOUR CREATIVE STYLE IN NEW YORK
- 10** 從檳城捎來的舊日問候
REMINISCENT GREETINGS FROM PENANG

FOOD

- 12** 涼麵復活味蕾！
REFRESHING COLD NOODLES

FUN TAIWAN

- 14** 鹿港小鎮散策
鹿港の街散策

FLYING WITH CHINA AIRLINES

- 16** 華航專題 CAL FEATURE
- 18** 華航消息 CAL NEWS
- 19** 華信專題 MDA FEATURE
- 20** 機上服務推廣 CAL SERVICE
- 24** 中華航空機隊 CAL FLEET
- 25** 哩程計畫 DYNASTY FLYER PROGRAM
- 26** 天合聯盟 SKYTEAM
- 28** 中華航空全球航點 CHINA AIRLINES GLOBAL DESTINATIONS



中華航空公司 CHINA AIRLINES
台灣桃園市大園區航站南路1號
No.1, Hangzhan S. Rd., Dayuan Dist.,
Taoyuan City 337, Taiwan
電話 Tel +886-3-399 8888
網址 Web www.china-airlines.com
發行人 Publisher
謝世謙 Su-Chien Hsieh

企劃製作及廣告查詢
Editorial and Advertising Inquiries
大果文化顧問股份有限公司
Core Cultural Management Co., Ltd.
Tel +886-2-2722 4499
Email corecul@gmail.com
大果文化顧問
Core Cultural Management

華航誠心邀請您支持「環保旅程—ECO TRAVEL碳抵換計畫」，
以不攜帶非法野生動物植物，不參與非法動物植物貿易之實際行
動，共同許地球及下一代一個永續美好的未來。

Join and support the ECO TRAVEL Carbon Offsetting and
Wildlife Conservation with China Airlines. Let's build a
sustainable future together.



華航永續環保行動
CAL Actions for the Earth



環保旅程碳抵換計畫
Join Eco Travel
Carbon Offsetting

Member of
Dow Jones
Sustainability Indices
Powered by the S&P Global CSA



萬物如畫

ALL CREATIONS ARE REPRESENTED AS PORTFOLIOS

Text | Wenchien Wu Photo | Shutterstock



日本北海道花季 HOKKAIDO FLOWER SEASON

無論是花田的綻放、復活節的繽紛、墨西哥舞蹈飄起的裙擺，節慶的風情宛如一幅畫，幻化成明信片後，揀選最適合的詩句寫下，寄給遠方的你。一如北海道花季，從 4 月的鬱金香、5 月的芝櫻到初夏 6 月紫藤花和薰衣草，都寫滿了詩意。

Whether it's the blossoming flower fields that brighten the locals during Easter celebrations, or the whirling skirts of Mexican dance, the festive grace is captured on canvas, turned into a postcard with a favorably composed poem, and sent to a distant friend. Hokkaido experiences its pinnacle season filled with poetry, lasting from April to the beginning of June.



HMU BC / Shutterstock

澳洲雪梨皇家復活節展覽會 SYDNEY ROYAL EASTER SHOW

在歐洲國家，復活節象徵著去舊迎春，多數以復活節彩蛋和兔子作為慶祝象徵。到了澳洲，則有歷史悠久的雪梨皇家復活節展覽會。此展自 1823 年舉辦至今已兩百年，為期兩周，每年平均有近 80 萬人參觀，展演澳洲文化、嘉年華遊行表演與當地美食，更有國際級的競賽，如牛仔競技大賽等，十分熱鬧。

Easter is a symbol of early spring in many European nations, where people decorate their homes with Easter eggs and bunnies. In Australia, there is a historic event called the Sydney Royal Easter Show, which attracts an average of 800,000 visitors annually. The local festivities feature carnival parades, indigenous cuisine, and an international rodeo competition. Marching through the crowds at the show is a thrilling experience.

- 2023 -
April
6-17

柏林詩歌節 POESIEFESTIVAL BERLIN

柏林詩歌節將於 6 月 6 日到 16 日在柏林藝術學院舉辦，主題為「沒有人是一座孤島」，取自英國詩人約翰多恩的一句詩文，描述人與人之間的相互影響。200 多位藝術詩人將與會，以閱讀、討論、研討會、跨界表演等形式，探討西元 2000 年之後的當代詩歌，並邀請觀眾參與詩歌的創作。

The Poesiefestival Berlin will take place at the Akademie der Künste Berlin from June 6th to 16th, with a theme of 'No One Is An Island' based on a poem by British poet John Donne about the mutual interaction of people. Over 200 poets will participate in artistic readings, discussions, seminars, mixed-genre performances, and exercises that explore contemporary poetry after the year 2000. The festival will also invite the audience to the stage for impromptu verses.

- 2023 -
June
6-16

Photo | © Natalia Reich



Sheila Fitzgerald / Shutterstock

- 2023 -
May
05

美國加州五月五日節 CINCO DE MAYO

五月五日節源自於墨西哥於 1862 年打敗了法國軍隊，要紀念墨西哥人維護傳統的勇氣。這項習俗也傳到美國的加州、德州等地區，如洛杉磯、聖地牙哥和舊金山，都會在這個節日準備充滿墨西哥風味的料理，並以墨西哥街頭樂隊和民族舞蹈，紀念這個英勇的日子。

The May 5th holiday was established to commemorate the bravery of the Mexican people in upholding their traditions after Mexico's victory over French troops in 1862. This custom has also been adopted by states in the US, such as California and Texas. On this day, people prepare a variety of Mexican-inspired foods and celebrate with Mexican street bands and folk dances, honoring this valiant date.



寫張明信片給你

POSTCARDS – RETRO EXPRESSIONS OF LOVE

Text | 吳思瑩 Photo | Shutterstock

一張印著異國郵戳的明信片，即將交付給千里之外的收件人。今年，你決定要飛往何處了嗎？無論在世界何處，就用明信片作為復古的傳情方式吧！

A postcard from an exotic destination thousands of miles away is about to arrive in the mail. Have you decided where you will travel this year? No matter where you go in the world, take a retro approach and show your love to those dear to you by sending them postcards!





明信片是第一個擴及全球的社交網絡，從 20 世紀初期，郵差開著最早的電動車來到鄉村接收明信片，上面印著世界各個城鎮的風光，畫家手繪的景緻，甚至成為柯達相機、觀光宣傳與個人肖像的絕佳傳播形式。

這些出現在莉迪亞·派恩《明信片串起的交流史》一書，以「世界上第一個社群網路的誕生與發展」作為明信片興起端點的資訊，是否讓各位一拍腦門並驚嘆：這不就是實體版的 Pinterest, Facebook 和 IG 嗎？沒錯！100 多年前，人們就發現了，想與遠方的人產生圖文並茂的連結，一如我們現在到旅遊地點打卡上傳照片，加諸簡單一兩句感想一樣，明信片正是最簡便、最有視覺衝擊性的通訊形式。

在全球重啟旅遊交流的時刻，旅行時在隨身包包放支筆吧！走到了心儀的城市，想起親愛的友人、伴侶與家人們，寫一張印著當地風光的明信片，收到的人，一定會在心裡給你 100 個讚！

Postcards can be considered the world's first social network. In the early 20th century, mail carriers were among the first to drive electric vehicles, delivering postcards from rural villages. On them were printed scenes from around the world, and they even became forms of advertising for Kodak cameras and tourism spots. Lydia Pyne's book, *Postcards: The Rise and Fall of the World's First Social Network*, provides fascinating insights into the history and evolution of postcard culture.

Postcards were the physical versions of Pinterest, Facebook, and Instagram over 100 years ago. People discovered that they could connect with those far away using images and text. Similarly, today we "check in" and upload photos of the places we visit, adding simple captions. However, postcards remain the most visually impactful form of communication.

As you travel, be sure to bring a pen with you. When exploring a city that you like, send postcards with images of that place to your dear friends, colleagues, and family members. They will love receiving them! 📬

旅行的時候隨身帶支筆，在感動的美景之下，寫張明信片寄給親愛的他吧！

Write down the touching feeling when seeing a scenery while traveling, then send to the love ones postcards far away from you.

旅行中、美しい景色に感動した気持ちを書き留めて、そして、遠く離れた大切な人にポストカードを送りましょう。





羅馬
roma
羅馬假期
用旅行寫新的故事



我的2023 我的羅馬假期

MY 2023 ROMAN HOLIDAY



Text | Seeing Wu Photo | Shutterstock

影史上僅有一部《羅馬假期》。羅馬的魅力，在於它擁有其他城市難以匹敵的磅礴與雄渾，卻又兼容細緻、悠遠的藝術文化，好似一個身形健美卻流露出貴族特質的美少年，一如米開朗基羅《創造亞當》那般剛柔並濟。

Roman Holiday is one film in history that has captured the essence of Rome. Rome's charm lies in its unrivalled majesty, arts, and culture. It can be likened to a beautifully sculpted figure that exudes an air of aristocracy with both strong and gentle features, much like Michelangelo's *The Creation of Adam*.



遠在 2 千年前，羅馬就是擁有百萬人口的帝國大城市。而在西元 80 年建造的羅馬競技場，就能容納多達 5 萬人，比即將完工的台北大巨蛋還多！作為天主教中心，羅馬還有一個絕無僅有的城中之國——梵蒂岡，世界上最大的聖彼得大教堂即位於其中，收藏了米開朗基羅最著名的《聖殤》雕像與《創世紀》穹頂壁畫。到此一遊時，一定要寫張藝術氣息滿滿的明信片，寄給你最想分享當下心情的那個人，這招肯定比秒讀秒回的貼圖訊息還要有溫度。

當然，因《羅馬假期》而聲名大噪的西班牙台階也是必遊勝景之一！若你忘了帶自拍棒，別慌，旁邊小販會自動為你遞上，再跟你收取現金！這兒離特萊維噴泉很近，有個傳說如是：假若你朝噴泉投一枚硬幣，就會再重返羅馬。無論傳說是否為真，出自奧黛麗赫本《羅馬假期》的經典台詞：「我會用我的一生來珍藏在這座城市裡度過的每一分鐘。」也肯定會是你樂於寫在明信片上的真心落款。



羅馬航線（每周三班）

CI075 台北—羅馬 23:45-07:45（每周二、四、日）

CI076 羅馬—台北 11:30-05:50（每周一、三、五）

ROME route (Three round trip flights per week)

CI075 Taipei – Rome 23:45-07:45 (Every Tuesday, Thursday, and Sunday)

CI076 Rome – Taipei 11:30-05:50 (Every Monday, Wednesday, and Friday)

在羅馬度過的每一分鐘，每次回想起都是回味無窮、閃閃發亮的瞬間。

The time spent in Rome was so precious to make visitors recall its shining moment.

ローマで過ごす 1 分 1 秒が、訪れる人に永遠に忘れられない輝きを思い起こさせます。

Approximately 2,000 years ago, Rome was an imperial city with a population of one million. The Colosseum, constructed in 80 AD, could accommodate over 50,000 people, surpassing Taipei Dome. Rome is the center of Catholicism, housing the Vatican, a unique city-state, and the world's largest church, St. Peter's Basilica. The Vatican also houses Michelangelo's renowned works, *Pieta* and *Creation of Adam*.

Don't forget to send a postcard to your favorite person as a more intimate gesture than an emoji or sticker. While in Rome, you must visit the famous Spanish Steps, as seen in the movie *Roman Holiday*. If you forget your selfie stick, hawkers are eager to lend you one for a fee. The Trevi Fountain is also nearby, and according to legend, tossing a coin into it ensures your return to Rome. As Audrey Hepburn said in the movie *Roman Holiday*, "Rome, by all means, Rome. I will cherish my visit here in memory, as long as I live!" 🇮🇹

在紐約活出最有創意的自己

HAVING YOUR CREATIVE STYLE IN NEW YORK

Text | Vincent Yean Photo | Shutterstock

紐約，The Big Apple，承載著夢想及希望、機會與渴望，這座時尚之都既是民族大熔爐、嘻哈音樂發源地，亦是賦予生活靈感與創意熱情的現代都市叢林。

New York, The Big Apple, carries dreams and hopes, as well as opportunities and aspirations. This fashion capital integrates races and produces hip-hop music is such as an urban jungle that gives life inspiration and creative enthusiasm.





人人心中都有一首關於紐約的主題曲，一張經典的明信片風景，一秒電影中的永恆畫面。來自曼哈頓的葛萊美獎歌手 Alicia Keys 和出生布魯克林的饒舌歌手 Jay-Z，曾在這首 *Empire State of Mind* 合唱曲中，闡述此城的美好與真實，細細咀嚼，多重滋味的堆疊造就它獨一無二的魅力。

身處紐約，街頭風景令人耳目一新，旅行的意義就在於，透過深度探索滿足對建築、藝術、音樂、美食、流行的憧憬。IG 新人氣景點 Edge NYC 觀景台、范德堡一號大樓 SUMMIT One Vanderbilt 觀景台、鬼才設計師海澤維克打造的漂浮公園 Little Island，以創意開啟紐約全新視野。

經典地標朝聖，自由女神像、帝國大廈、時報廣場與百老匯劇院、世界貿易中心 1 號絕對必要。藝術觀賞，大都會藝術博物館、現代藝術博物館、古根漢美術館是三大精華。收藏電影場景，美國自然歷史博物館、聖派翠克教堂、布魯克林大橋、華爾街、中央車站、紐約公共圖書館，以及洛克菲勒中心都不能錯過。體驗庶民生活，就到中央公園、蘇活區、格林威治村曬太陽，在紐約客的廚房——小義大利、雀兒喜市場、南街海港，品嚐牛排龍蝦、大啖漢堡熱狗。在紐約，期待你活成喜歡的樣子。

造訪充滿靈感與創意的紐約，每一天都能寫滿豐富精采的日記。

Visiting the inspirational and creative New York can let you have a rich and meaningful diary.

インスピレーションとクリエイティビティ満点のニューヨークを訪れることで、豊かで意義深い日記をしたためることができます。

New York is a city that offers a unique experience to every individual. From songs to postcards, and movie scenes, there are many ways to form an impression of this city. In the famous song *Empire State of Mind*, Grammy award-winning singer Alicia Keys and Brooklyn-born rapper Jay-Z capture the beauty and reality of New York.

The city's refreshing street views attract travelers to explore its architecture, art, music, food, and fashion. The popular IG attractions such as Edge NYC observation deck, the SUMMIT One Vanderbilt observation deck, and Little Island that designed by genius designer Thomas Heatherwick, offer a new perspective of the city.

Landmarks like the Statue of Liberty, Empire State Building, Times Square, Broadway theaters, and 1 World Trade Center are a must-visit. To soak in the art, head to the Metropolitan Museum of Art, the Museum of Modern Art, and The Solomon R. Guggenheim Museum. For those who love to collect movie scenes, American Museum of Natural History, St. Patrick's Cathedral, Brooklyn Bridge, Wall Street, New York Public Library, Grand Central Terminal, and Rockefeller Center can't be missed. To experience New Yorker's life, visit Central Park, Soho, Greenwich Village, Little Italy, Chelsea Market, and South Street Seaport, where you can enjoy the food and soak in the sun. In New York, you are free to live the way you like. ☺



紐約航線（每周三班，6月起增為每周四班）

CI012 台北—紐約 17:30-20:35（每周二、四、六、日）

CI011 紐約—台北 01:35-05:20（每周一、三、五、日）

NEW YORK route (Three round trip flights per week. Four round trip flights start from June.)

CI012 Taipei – New York 17:30-20:35 (Every Tuesday, Thursday, Saturday, and Sunday)

CI011 New York – Taipei 01:35-05:20 (Every Monday, Wednesday, Friday, and Sunday)



檳城
penang
georgetownpenang
用旅行寫新的故事



從檳城捎來的舊日問候

REMINISCENT GREETINGS FROM PENANG

Text | 黃少澤 Photo | Shutterstock

檳城首府喬治市，崛起於 19 世紀中西海上貿易的時代，留下的荷蘭、葡萄牙、中國、印度等等的足跡，轉身一瞥，恍如再見舊日明信片凝結的那段美好時光。

George Town, the capital of Penang, emerged as a hub of maritime trade between China and the West in the 19th century. Today, the remaining historic buildings from the Netherlands, Portugal, China and India offer a snapshot of the city's vibrant past, as if showcased in postcards.



檳城航線 (每日一班)

CI731 台北—檳城 09:30-14:20

CI732 檳城—台北 15:20-19:50

PENANG route (Daily round trip flight)

CI731 Taipei - Penang 09:30-14:20

CI732 Penang - Taipei 15:20-19:50

位於馬來西亞半島西北方的檳城，其實是一座緊鄰陸地的大島嶼，舊時島上因廣植檳榔樹而被稱為「檳榔嶼」，簡稱為「檳城」。1786 年，英國東印度公司開始與中國貿易，漫長的航海運輸需要一處補給站，於是選定檳城並在島上設立首府喬治市。

在嚴加保護下，喬治市保留下許多融合閩南與英式的特色建物，於 2008 年被列入世界文化遺產。在 2012 年的喬治市藝術節時，立陶宛藝術家 Ernest Zacharevic 獲邀在老舊牆壁上以當地生活面貌為素材，繪製了半立體壁畫，從此便吸引來自世界各地遊客來此拍照打卡，最廣為人知的是「姐弟共騎、追風少年、小孩子爬牆」這三幅，而又以「姐弟共騎」為最。據說畫中姐弟是真有其人，姐姐開心騎著單車載著閉眼張嘴一副驚恐表情的弟弟，如此純真的壁畫，更被英國《衛報》評選為全球 15 大最佳街頭壁畫之一。

高達 251 公尺的光大大廈則為全檳城最高地標，登上 68 樓的彩虹天空步道，不僅可俯瞰全城風光，還可站在透明玻璃上感受懸空的驚悚。膽子大的人還可來到 65 樓室內觀景，戶外有全球最高的高空索道，在距離地面 239 公尺有全長約 100 公尺的高空索道，挑戰你跨步其上的心跳速度。

在轉角驚喜遇見的壁畫，讓旅人更沉浸喬治市迷人的復古情懷。

The murals that visitors encounter in any corner of George Town bring them back to the retro past in a moment.


ジョージタウンのあらゆる場所で遭遇する壁画は、訪れる者を一瞬にしてレトロな過去に誘います。

Penang is a large island located in the northwest of Peninsular Malaysia, adjacent to the mainland. In 1786, the British East India Company began trading with China and selected Penang as the supply city due to its location in the midst of long sea transportation routes. As a result, George Town was established as the capital on the island.

George Town, under strict protection, preserves many characteristic buildings, and in recognition of its cultural significance, the city was listed as a World Cultural Heritage site in 2008. In 2012, the George Town Festival invited Lithuanian artist Ernest Zacharevic to draw semi-3D murals on the old walls, which have since attracted tourists from all over the world. Among the murals, "Kids on Bicycle" has become the most popular. This lifelike painting was crowned by the British *Guardian* as one of the 15 best street murals in the world.

At 251 meters high, the Komtar Tower is the tallest landmark in Penang. Visitors can climb up to The Top Rainbow Skywalk on the 68th floor to enjoy a panoramic view of the entire city and experience the thrill of height. For those who are feeling adventurous, there is also The Gravityz on the 65th floor, which is the world's highest ropes course. This outdoor walking and sliding path is 100 meters long and located at a height of 239 meters above the ground. If you're up for a challenge, don't hesitate to give it a try! 🍵





台式涼麵

日式冷麵

泰式涼麵



涼麵復活味蕾！

REFRESHING COLD NOODLES

Text | 曹憶雯 Photo | Shutterstock、曹憶雯

歷經寒冬團聚的火鍋翻攪，熱、麻、油、辣正式翻頁，腸胃正透過大腦傳遞著訊息：「好想吃一口清爽的涼麵」，讓味覺感受春的氣息。

Spring has arrived and with it the craving for refreshing cold noodles and the tastes of the season.



不管在哪裡，一盤清涼爽口的麵條都足以消除旅途中的燥熱。
No matter where you are, a plate of cool and refreshing noodles is enough to beat the heat during the journey.
どこにようと、ひんやりしてさっぱりした麺類は、旅行中の暑さを吹き飛ばしてくれます。

時序入春，萬物滋長，味蕾旅行展開了新的篇章。「涼麵」是美食界的小清新，滋味卻格外令人想念，隨著各國物產、氣候、文化不同，從麵條形狀口感、醬料調味乃至於佐料搭配，各有講究。

台式涼麵，以台灣盛產的麻醬和油麵為主角，層層堆疊的麵條與雞蛋絲、紅蘿蔔絲、小黃瓜絲，淋上芝麻醬、醬油、花生醬、蒜、糖、醋調製的醬料等，吃一口就停不下來。受四川風味影響，也可添加碎花生與麻辣醬，口感更豐富。桃園忠貞新村有雲南風味的涼拌米線，滋味清爽亦迷人。北回歸線經過的嘉義市，喜以寬扁形狀的麻醬白醋（美乃滋）涼麵消暑，也是一絕。

日式冷麵吃法多元，將冰鎮過的蕎麥麵，吸附由鰹魚醬油、哇沙米、白芝麻與海苔絲調製成的醬料，大口滑進嘴裡，爽快過癮。Q彈飽滿的烏龍麵，佐以胡麻風味蘸料，撩撥食慾。京都貴船神社的夏日川床納涼席，設於綠意盎然的溪流上，讓流水麵吃出新境界。

盛夏時節，以魚露、檸檬汁、紫洋蔥、生辣椒、大蒜和椰糖調製的醬汁，拌上泰國香米製成的米線或冬粉，再搭配海鮮、蔬菜享用，酸酸辣辣的泰式涼麵，成功驅走濕熱，讓胃口與味蕾全面復活。

In the springtime, abundant growth brings new opportunities for culinary exploration. Each country has developed its own unique twist on fresh dishes. This includes variations in noodle types, such as their shape and texture, as well as differences in sauces, seasonings, and even condiment pairings.

Taiwan's take on this dish features yellow noodles, also known as oil noodles, which are accompanied by a sesame sauce. The dish is layered with cucumber, carrot, and egg strips, and then topped with sesame and peanut sauces, soy sauce, garlic, sugar, and vinegar. Inspired by Sichuan cuisine, crushed peanuts and spicy sauce are added to enrich the taste even further.

In Zhongzhen New Village of Taoyuan City, you can try the mouthwatering Yunnan-style cold rice noodles. If you're in Chiayi City, be sure to cool off with broad flat noodles that are served with sesame sauce and mayonnaise.

Japan has its own special ways on cold noodles. Iced soba noodles are particularly popular and are often served with bonito soy sauce along with a side of wasabi, white sesame seed, and shredded seaweed. During the summer season, visitors can enjoy a truly unique dining experience near the Kifune Shrine in Kyoto. There, at restaurants built above a stream, diners can enjoy cold noodles as the water flows by.

In the midst of the sweltering summer heat, Thai-style cold noodles provide a refreshing and revitalizing meal. These noodles are made from Thai jasmine rice and are served with a medley of seafood and vegetables. A delicious blend of fish sauce, lemon juice, red onion, chili peppers, garlic, and coconut sugar is poured over the noodles, creating a perfect balance of sour and spicy flavors. 🍜





#ルーガン
#lukang
#鹿港老街

鹿港の街散策

Text | Wenchien Wu Photo | 鹿港茉莉人文環境教育中心

小さな町、鹿港の路地を歩いていると、木やレンガで作られた古民家があちこちに見られます。そのほとんどは今も人が住んでおり、檜の蒸し器を作る老舗や、創業80年の提灯屋など、手作りにこだわる職人達がこの地で信念を貫いています。

鹿港は彰化市から 11 キロメートル離れた小さな町で、清国時代に台湾で最も繁栄した商業港の 1 つでもあります。当時の有名な貿易港を表す台湾のことわざ「一府二鹿三艋舺」の二鹿は彰化鹿港を指しており、当時の繁栄と昔ながらの風情、伝統文化がうかがえます。

鹿港ジャスミン人文環境教育センター (Jasmine Humanities and Cultures Environmental Education Center) の黄雅君 CEO は、鹿港に来たらまず訪れるべき場所は“第一市場”だと述べています。ここは鹿港の人々の胃袋を支えており、朝から晩まで屋台が立ち並びます。4 月の清明節の時期には潤餅、6 月は蓮の葉で包まれた中華ちまきも楽しむことができます。台湾の中でも伝統的な町であるため、祭りの時期によって食べ物も変化する傾向があり、文化と食の結びつきを感じることができます。

鹿港龍山寺は建物の後背地が广大で、賑やかな天后宮よりも日本の仏教寺院により近く、静謐な雰囲気包まれています。毎年、端午の節句には「龍王祭」という祭りが開催されます。この行事は龍山寺に祀られている龍王尊神を先頭に鹿港の町をまわり、海辺に降りて、レースに参戦するドラゴンボートに目を点す儀式を行います。旅行者の方も、この毎年恒例の祭りをぜひ体験してください。

毎年、清明節、端午節、王爺節などの大きなお祭りの時には、鹿港にお菓子のふくよかな香りが漂い、家のファサードによもぎを飾る人々の姿が見られるようになります。



日本統治時代の遺跡として最も関連性の高い建物は、中山路の商館です。中山路のさまざまな商館は、バロック様式の洋館など、当時の日本人建築家が台湾で試みた様式を色濃く残しています。有名な菓子屋「玉珍齋」の壁には、「黄」のふりがな「KO」が描かれています。日本からのお客様には一見の価値ありのスポットです。中国語を勉強中の方には、この町の伝統文化をより深く理解することができるガイド付き「鹿港ナイトツアー」もおすすめです。

溢れる生活感が鹿港の最大の魅力です。1 日でも、2 週間でも、1 ヶ月でも、滞在すればするほど、この町の魅力を見つけることができます。☺



華航勇奪 DJSI 全球航空業第一 締造連續七年入選佳績

最新 2022 年道瓊永續指數評選結果 (Dow Jones Sustainability Indices, DJSI) 出爐，華航刷新歷史排名及得分雙紀錄，勇獲全球第一。為台灣運輸業者首度奪冠，也是唯一且連續 7 年入選新興市場成分股的航空公司，創下台灣運輸業嶄新里程碑。

華航永續成績連年晉升 ESG 獲評最高分

DJSI 為全球最具公信力的企業永續績效評比指數，更為全球投資機構重要參考指標，國際永續評比機構標普全球公司 (S&P Global) 透過評鑑全球 61 個產業於環境、社會、公司治理 (ESG) 等永續發展表現，選拔出各產業績效前 10% 的企業，今年台灣共有 33 家企業入選。華航從全球參與評選的 57 家航空公司脫穎而出，整體成績為全球航空產業第一名。

根據 DJSI 評比結果，華航在環境面與社會面獲全球航空產業最高分，也於環境報告、社會報告、人力資本發展、企業公民與慈善公益、乘客安全、永續行銷及品牌認知等評選題組拿下滿分，連同環境政策與管理系統、營運生態效益、氣候策略、剩食與廢棄物等共 10 項取得航空產業最高分，展現企業營運策略成功結合永續理念，讓世界看見台灣運輸業的永續力。

華航長期深耕 ESG 永續作為，受國內外多方肯定，2022 年獲頒行政院國家永續發展委員會「國家永續發展獎」、環保署「國家企業環保獎—巨擘獎」等國家級獎項表揚，更榮獲 S&P Global 2022 永續年鑑評比「航空業銀級獎 (Silver Class)」，常年入選英國富時永續指數系列 (FTSE4Good Index Series) 及台灣永續指數等成分股，且連續獲得全球企業永續獎 (GCSA) 及台灣企業永續獎 (TCSA) 等榮耀。



The ESG sustainability initiatives of China Airlines have received widespread recognition. In 2022, China Airlines received National Sustainable Development Awards and the Giant Thumb Award of the National Enterprise Environmental Protection Awards locally. And in the S&P Global 2022 sustainability evaluation, China Airlines got a Silver Class award in the airline industry. In addition, China Airlines is also a frequent constituent stock in the UK FTSE4Good Index Series and Taiwan Sustainability Index, as well as the winner of consecutive Global Corporate Sustainability Awards (GCSA), Taiwan Corporate Sustainability Awards (TCSA) and others.

「#用旅行寫新的故事」 華航旅遊形象影片逾 800 萬觀看次數 CHINA AIRLINES' TRAVEL FOR NEW CHAPTER VIDEO GOT OVER 8 MILLION VIEWS

中華航空迎接 63 周年，推出全新旅遊形象影片「#用旅行寫新的故事」，引起網友熱烈迴響，獲得逾 800 萬觀看次數。全球邊境鬆綁之際，邀請旅客與華航一同「#用旅行寫新的故事」，盡情閱讀世界，把每一個旅程的點滴，編撰成一本獨一無二的旅行故事書，是時候出發寫下新的篇章。

「#用旅行寫新的故事」旅遊形象影片以西方哲學家聖奧古斯丁經典名言「世界是一本書，不旅行的人只讀了一頁」來鼓勵走過疫情的每位旅客，全身上下的每個細胞都開始難掩對於旅行的渴望。不論身體想再一次去紐約時代廣場跨年、舌頭想回味日本美食、眼睛想再看峴港壯觀的佛手橋等，期待旅客再次踏上美好的旅程，中華航空將時時刻刻陪伴著大家寫下一頁又一頁的動人故事。



#用旅行寫新的故事



#TravelForNewChapter

In celebration of the 63rd anniversary, China Airlines launched a brand new video #TravelForNewChapter which got more than 8 million views. When global borders gradually opened, passengers are invited to join China Airlines to read the world and compile each journey into a unique traveling book. It's time to start writing a new chapter.

#TravelForNewChapter video encourages every traveler with western philosopher St. Augustine's classic saying, "The world is a book, and those who do not travel only read one page." Regardless of whether the body wants to revisit Times Square for the New Year's Eve, or the tongue wants to re-savor Japanese food, or even the eyes want to see the magnificent Golden Bridge in Da Nang again, China Airlines will always accompany passengers to have wonderful journeys again and continue to write down pages of touching stories.



Travel For New Chapter
[用旅行寫新的故事]

MDA FEATURE

華信航空 ERJ 除役救生衣環保再製 打造成時尚隨身配件 DISUSED LIFE VEST TURNED INTO FASHIONABLE ACCESSORIES

華信航空 ERJ-190 噴射客機自 2007 年引進，在陪伴華信航空 15 年之後，2022 年已光榮退役，而機上近 600 件全新未拆封的救生衣亦一併汰除。華信航空落實企業環保、永續發展理念，特別以退役全新的救生衣為材料，精心打造成時尚隨身配件系列產品，正式上市後由於限量且具紀念意義，造成華信粉絲及航空迷收藏搶購風潮。

ERJ 救生衣環保再生，由華信航空成立專案小組，中間一度因設計製作商難尋而停滯，最後在華航協助及「日常經典 Rebirth」廠商共同設計製作，團隊花 7 個多月時間終於製作完成一系列環保時尚小包，有束口包、三折收納包、貝殼包、扁長包、零錢包共五款包及兩款鑰匙圈。包包上的圖騰巧妙運用救生衣的圖樣，而將救生衣充氣的拉片也成為包包上的配飾，不僅保留飛機裝備的象徵，同時融入時尚元素。每一件救生衣都是由華信空服員手工充氣及拆解，尤其對曾經搭過華信航空 ERJ 飛機的粉絲們，由救生衣改造的隨身配件，更具收藏的歷史價值。

特別吸睛的橘色束口包，這是使用機組員救生衣製作而成，一件組員救生衣只能製作一個橘色束口包，數量非常稀有，包包上保留救生衣的燈泡、哨子、拉片，可後揹、側揹及手提，更是航空迷收藏的最愛。限量發行華信航空的粉絲們千萬不要錯過，心動不如馬上行動！搭乘華信航空國內線 ATR 飛機的旅客可以在機上購買，也可透過華信官方 FB/ IG 連結華信航空 logo 商品訂購單，或掃描右側 QR Code 購買珍藏。

The ERJ-190 jets of Mandarin Airlines were launched since 2007 and gradually retired in 2022. Upholding company's environmental protection concept, nearly 600 new life vests on the jets were remade into a series of accessories.

To give these life vests a new life, a specific team was formed to conduct this project. With assistance from China Airlines and co-designed by Rebirth team of TAGather, a series of 5 modern bags and 2 types of key chains was introduced after 7 months. The designed bags kept original life vests totem, the collars and tags, which merged the aircraft symbols with fashion elements. Every life vest is manually inflated and disassembled by flight attendants, making these items more valuable to collect.

Among the items, the orange drawstring bag is made from the flight crew's life vest. Each life vest can only make one drawstring bag, so only limited quantity is offered. The light bulb, whistle and collar of the life vest are kept on the bag, which is the favorite for aviation fans. These accessories can be purchased on the domestic ATR flight of Mandarin Airlines, or click the following QR Code to reach.



華信航空 LOGO 商品訂購單
Order Form





華航首推高空日式會席料理 全新餐具升級旅客體驗

中華航空攜手以「自然流」著稱的東京名店「燈燈庵」餐廳，將日本宴請貴客最具代表性的會席料理搬上高空，讓搭乘貴賓倍享尊榮，透過一道道精緻的和食饗宴升級五感體驗，為旅程寫下美好印象。

機上會席料理別具匠心 食材力挺在地農民

三代傳承的燈燈庵來自東京，是超過半世紀的黑茶屋餐飲集團旗下高級會席料理餐廳。凡搭乘華航日本旗艦航線豪華商務艙 / 商務艙的旅客，包括台北（桃園）至東京成田、大阪、福岡以及名古屋、松山—東京羽田、高雄—東京成田及大阪航線，可享用到「燈燈庵」唯一海外授權店、東京本店派駐的日籍料理長廣中新輝及台北主廚陳威廷為華航特別設計的機上日式餐點。首季推出「初春御膳 翔」，香濃芥末子黑毛和牛照燒深獲旅客好評，也將隨季節更迭，提供旅客當令的主菜選項。

機上會席料理從前菜到甜點多以台灣在地食材為基礎，處處別出心裁。前菜融合了懷石料理的「八寸」

元素，將代表季節性的食材盛為一盤，相當考驗師傅的刀工，每一樣都得切成一寸的大小，採日式手法製成八道小點，碰撞出台日合璧的味覺饗宴。餐點裡最特別的，是東京燈燈庵本店著名菜色「勾玉豆腐」和「黑糖饅頭」。勾玉豆腐利用腰果、葛粉、牛奶及鮮奶油，配日本柴魚及昆布製作的柴魚高湯凍、芥末，經過5道手續、耗費近40分鐘，最後撒上台灣烏魚子粉而成；黑糖饅頭則是濃郁黑糖外皮，包裹產自台灣的綿密紫薯，先蒸後炸，火候、時間都得精準掌握，才能做出外酥內軟、口感層次豐富的特色甜點。

全新日式餐具 賞盡日本四季之美

華航與屢次獲得國際設計大獎的知名品牌 JIA 品家合作，聯名推出全新日式餐具襯托精緻美食。JIA 品家為全球多家米其林餐廳及五星酒店指定使用。此次設計靈感來自於日本傳統漆器及蒔繪工藝，將春櫻、夏花火、秋楓、冬雪的四季意象表現在器皿上。

CAL SERVICE

CHINA AIRLINES INTRODUCES JAPANESE BANQUET CUISINE WITH BRAND NEW TABLEWARE TO ENHANCE THE TRAVEL EXPERIENCE

China Airlines has joined hands with “TOUTOUAN,” a famous restaurant in Tokyo, to launch their “natural style” Japanese cuisine for Premium Business/ Business Class on all Japanese routes. Brand new Japanese tableware will also complement the cuisine. By bringing Japan’s signature banquet cuisine to the skies, China Airlines will make passengers feel like honored guests. Each Japanese banquet dish will delight the senses and add another wonderful impression to the journey.

In-flight Banquet is a Work of Art that Supports Local Farmers

TOUTOUAN, hails from Tokyo and is part of the Kurochaya Restaurant Group, which was founded more than fifty years ago. Passengers flying Premium Business and Business Class on China Airlines’ flagship Japan routes, including Taipei (Taoyuan) to Tokyo (Narita), Osaka Fukuoka and Nagoya, Taipei (Songshan) to Tokyo (Haneda), as well as Kaohsiung to Tokyo (Narita) and Osaka, will be able to enjoy Japanese in-flight cuisine created by Araki Hironaka, the Japanese head chef of the original TOUTOUAN in Tokyo, and Wei-Ting Chen, the head chef of TOUTOUAN in Taipei, the only overseas restaurant. The first offering will be the “Imperial Cuisine of Early Spring” with Teriyaki Wagyu Beef as the main dish. The menu will change to reflect main dishes made with seasonal ingredients.

“Imperial Cuisine of Early Spring” is based on local Taiwanese ingredients from the entrée to the dessert. The entrée incorporates the “eight inch” element from kaiseki cuisine. Arranging seasonal ingredients on one plate requires a chef with adept knife skills as every piece must be cut into inch-long, bite-sized portions. These are turned into eight portions in the Japanese manner to create a feast for the



senses that blends Taiwan and Japan. The menu also features “Magatama Tofu” and “Brown Sugar Steamed Bun,” signature dishes from the original TOUTOUAN restaurant in Tokyo. Magatama Tofu is made from cashews, arrowroot, milk and fresh cream, and served in konbu and bonito jelly with wasabi. The 5-step tofu-making process takes 40 minutes and is topped off with a sprinkle of powdered Taiwanese mullet roe. The Brown Sugar Steamed Bun has an outer skin infused with the fragrance of brown sugar and a creamy filling of Taiwanese purple sweet potato. The steaming and frying require the precision of a master to produce a signature dessert that is crispy on the outside and soft on the inside.

New Japanese Style Tableware Shows the Beauty of Japan’s Seasons

China Airlines has cooperated with JIA, which has won many international design awards, to launch a new set of Japanese style tableware to serve the “Imperial Cuisine of Early Spring.” This time, JIA got inspiration from traditional Japanese lacquer ware and makie crafts, presenting images of Japan’s four seasons including cherry blossoms in spring, summer fireworks, maples of autumn, and winter snow on the utensils.

華航空中旅人純淨蔬食 米其林綠星餐點首登機

中華航空為提供更多元及優質的機上餐飲服務，特別與蟬聯 2 年米其林綠星的陽明春天餐飲品牌合作，攜手打造全新「空中旅人純淨蔬食」機上餐點，台灣地區出發的旅客可於航程前透過網路預訂，就能品嚐到經典蔬食美饌。

堅持在地嚴選食材

陽明春天餐廳連續 2 年榮獲米其林綠星

陽明春天餐廳推廣蔬食餐飲行之有年，秉持著支持在地與嚴選食材的精神，食材透過精心設計的烹飪方式，減少環境汙染及食材浪費，以達到低碳純淨蔬食的永續環保作為。陽明春天餐廳於 2021、2022 年連續 2 年榮獲米其林綠星殊榮，本次與華航集團華膳空廚及高雄空廚共同研發「空中旅人純淨蔬食」，且精心設計為機上獨家料理，寫下首次米其林綠星餐點高空上菜的紀錄。

「空中旅人純淨蔬食」豪華商務艙／商務艙以春天盛合沙拉揭開序幕，包含特製水果莎莎山藥細麵、黑豆胡麻秋葵、松子味噌黃瓜及橙蜜香蘋石蓮花等繽紛前菜。主菜打破以往中式素食料理烹調思維，以松露炊飯搭配法式芥子醬新魚排，淺嚐入口回味無窮。湯品則是精選 10 多種珍貴中藥材熬煮而成的首烏養生湯。豪華經濟艙以水果莎莎松子味噌黃瓜與橙蜜香蘋秋葵為前菜，搭配經濟艙四種隨機主菜，如紅醬植物肉貝殼麵、白醬植物排藜麥飯、咖哩杏鮑菇燴飯及紅燒植物肉薑黃飯。有別於以往的東方素食餐點，台灣地區出發的全艙等旅客皆能品嚐純淨蔬食米其林綠星料理，豪華商務艙／商務艙、豪華經濟艙旅客可藉由網路獨享餐或中式素食（VOML）預訂；經濟艙旅客則透過特別餐中式素食（VOML）預訂。



CAL SERVICE



CHINA AIRLINES LAUNCHED MICHELIN GREEN STAR PLANT FOOD FOR TRAVELERS ON BOARD

China Airlines has specially cooperated with Yang Ming Spring, a restaurant group that has won The Michelin Green Star for two consecutive years, to provide high-quality brand new “Clean & Green Plant-based Cuisine.” Passengers departing from Taiwan can reserve this meal online before the flight.

Select Strictly Local Ingredients, Yang Ming Spring Awarded the Michelin Green Star for Two Consecutive Years

Yang Ming Spring has been promoting plant meals for years. With the spirit of supporting local ingredients, reducing environmental pollution and food waste, Yang Ming Spring insists on achieving environmental friendly actions of low-carbon Vegetarian food. Yang Ming Spring has won The Michelin Green Star in 2021 and 2022. This time, it created “Clean & Green Plant-based Cuisine.” with China Pacific Catering Services and Kaohsiung Airport Catering Services. This carefully designed meal is the pioneer of Michelin Green Star cuisine on board.

The “Clean & Green Plant-based Cuisine” menu of Premium Business and Business Class will open with the Spring Platter Salad containing a host of colorful

entrées such as yam noodles in fruit salsa, okra with black bean and sesame sauce, cucumber in pine nut miso, and stone flowers with orange and apple sauce. The main dishes of Truffle Risotto and Vegan Fish Fillet with Whole Grain Mustard break away from Chinese vegan traditions for an unforgettable taste sensation. The Shou Wu Nourishing Soup is made from more than 10 precious traditional herbs. In Premium Economy, the entrées are fruit salsa, cucumber in pine nut miso, and okra with orange and apple sauce. Economy Class will be offered one of the four main dish options at random, these being Vegan Conchiglie Bolognese, Plant-based Meat & Quinoa Rice with Cream Sauce, Curry Stewed Rice with King Oyster Mushroom, and Braised Plant-based Meat & Turmeric Rice. Instead of traditional Asian vegan dishes, passengers in all cabin classes on flights departing from Taiwan can now opt for Michelin Green Star plant-based foods. Premium Business, Business Class, and Premium Economy Class passengers can pre-order through online exclusives or Vegetarian Oriental Meal (VOML) and Economy Class passengers can pre-order Vegetarian Oriental Meal (VOML) as their special meal.



777-300ER

架數 No. of Aircraft : 10 架
 巡航速度 Cruise Speed (Mach) : 0.840
 座位數 No. of Seats : 40 BC / 62 PY / 256 Y



A350-900

架數 No. of Aircraft : 14 架
 巡航速度 Cruise Speed (Mach) : 0.850
 座位數 : 32 BC / 31 PY / 243Y



A330-300

架數 No. of Aircraft : 20 架
 巡航速度 Cruise Speed (Mach) : 0.820
 座位數 : 30 C / 277 Y or 36 C / 277 Y



A321neo

架數 No. of Aircraft : 10 架
 巡航速度 Cruise Speed (Mach) : 0.780
 座位數 : 12 BC / 168 Y



737-800

架數 No. of Aircraft : 12 架
 巡航速度 Cruise Speed (Mach) : 0.788
 座位數 : 8 C / 150 Y or 8 C / 153 Y



747-400F

架數 No. of Aircraft : 16 架
 巡航速度 Cruise Speed (Mach) : 0.845



777F

架數 No. of Aircraft : 7 架
 巡航速度 Cruise Speed (Mach) : 0.840

- BC** Premium Business Class 豪華商務艙
- C** Business Class 商務艙
- PY** Premium Economy Class 豪華經濟艙
- Y** Economy Class 經濟艙

DYNASTY FLYER PROGRAM



「華夏哩程酬賓計劃」歡迎您加入會員

想飛的每一個時刻，中華航空與您同在。華航誠摯邀請您加入「華夏哩程酬賓計劃」，讓您從信用卡消費、租車出遊、飯店住宿到搭機出國，筆筆累積哩程，放大您的消費。

華航提供豐富的哩程兌換獎項，加入「華夏哩程酬賓計劃」，您將可享有會員獨家好禮，包括會員專屬生日購票優惠以及不定期會員特惠方案。您還可使用華航哩程兌換酬賓機票、座艙升等、享用貴賓室，並可享有搭機禮遇、官網購票折抵或支付行李超重費，亦可兌換精選商品。讓您省更多、玩更好！

「華夏哩程酬賓計劃」會員級別

「華夏哩程酬賓計劃」的會員可分為華夏卡會員、金卡會員、翡翠卡會員及晶鑽卡會員 4 個級別，申請資格及優惠內容可洽詢華航各地分公司，或登入華航網站 www.china-airlines.com 查詢。

歡迎您透過以下 QR Code，閱讀詳細方案內容。

WELCOME TO JOIN DYNASTY FLYER PROGRAM MEMBERSHIP

China Airlines is appreciated to fly with you every time. We sincerely invite you to join our Dynasty Flyer Program membership, which allows you to accumulate mileages and optimizes your consumption from credit card expenditure, car rental, hotel accommodation, and overseas flights.

China Airlines offers diverse mileage redemption options. By joining this membership, you can enjoy exclusive member gifts, including flight ticket discounts on birthday time as well as redeem for tickets, upgrade class, enjoying VIP lounges, in-flight privileges, official website tickets discounts, paying baggage overweight fees, and brandy selected products and more. Let you save more while shop more.

DYNASTY FLYER PROGRAM MEMBERSHIP

There are four tiers of Dynasty Flyer Program membership: Dynasty Membership, Gold Membership, Emerald Membership, and Paragon Membership. For more information on qualifying and the benefits of Dynasty Flyer Program membership, please contact your local China Airlines office, or visit www.china-airlines.com

You are welcome to scan the QR Code for detailed information.



加入會員
Sign Up



會員級別與優惠
Membership Benefits



顧客迴響專區
Customer Feedback

充分善用哩程！

MAKE THE MOST OF YOUR MILES

天合聯盟新增更多往來全球各地的航班，現在正是加入飛行常客計畫的最佳時機。

1. 選擇方案

加入天合聯盟飛行常客計畫不需任何費用，申請過程簡單又快速。您可依據旅行型態，於最常搭乘的航空公司或即將搭乘的航空公司網站選擇最適方案。

2. 會員等級

搭乘航程愈多，哩程累積愈多。天合聯盟超級精英會員登機證上均會顯示「SkyPriority」標識，並以此享有各項禮遇服務。此外，會員往來全球各地，亦享有額外免費行李托運及機場貴賓室禮遇。

3. 記得登錄會員編號

請您務必於訂購機票時登錄正確的飛行常客會員編號，以利獲得哩程並持續累積會員等級。您可於航空公司網站「管理行程」項目中登錄，或於機場櫃台報到時請地勤人員為您登錄。

4. 享受更多

隨著維珍航空即將加入天合聯盟，天合聯盟會員可訪問更多有趣的目的地，賺取並兌換更多哩程優惠。

5. 趕快行動

如果您尚未加入天合聯盟飛行常客計畫，請趕快行動，不要錯失機會！請登入 SkyTeam.com/frequent-flyers 獲取更多資訊。我們期待您的加入。



With more flights and exciting destinations launching across SkyTeam's network, there's never been a better time to be a Frequent Flyer.

1. Choose a program

It's quick, free and easy to become a Frequent Flyer in a few clicks. Simply join the airline's program that best suits your travel patterns, the airline you fly with most or the one you'll be flying with next.

2. Know your status

The more you fly, the higher your status becomes. With a SkyPriority indicator on their boarding pass, SkyTeam Elite Plus members benefit from plenty of perks.

There's also additional baggage allowance and, when flying internationally, access to SkyTeam's network of airport lounges.

3. Don't forget your number

Always ensure your Frequent Flyer number is correctly entered into your booking to earn miles and ensure your status is correctly recognized. Do this at reservation, via the 'Manage my Booking' tool on your airline's website, or by asking an agent at check-in.

4. Enjoy more

With new member Virgin Atlantic joining SkyTeam very soon, there will be even more ways to earn and redeem miles across a host of exciting destinations.

5. Don't delay

If you aren't already a Frequent Flyer, don't miss out! Head to SkyTeam.com/frequent-flyers to find out more. We can't wait to welcome you on board.



Aerolíneas Argentinas

AEROMEXICO

AirEuropa

AIRFRANCE

CHINA AIRLINES

CHINA EASTERN

CZECH AIRLINES

DELTA

Garuda Indonesia

ITA AIRWAYS

Kenya Airways

KLM

KOREAN AIR

MEXICANA

SAUDIA

TAROM

Vietnam Airlines

virgin atlantic

XIAMENAIR

Our network is the world.



As part of SkyTeam, each of our 19 member airlines can offer you faster connections and more destinations in Asia than any other alliance. No matter where you want to go, our global network can take you there.

To plan your next trip with SkyTeam visit our Flight Finder on SkyTeam.com



Aerolíneas Argentinas

AEROMEXICO

Al Europa

AIRFRANCE

CHINA AIRLINES

CHINA EASTERN

CZECH AIRLINES

DELTA

Garuda Indonesia

ITA AIRWAYS

Kenya Airways

KLM

KOREAN AIR

MEHA

SAUDIA

TAROM

Vietnam Airlines

XIAMENAIR



中華航空全球航點

CHINA AIRLINES GLOBAL DESTINATIONS



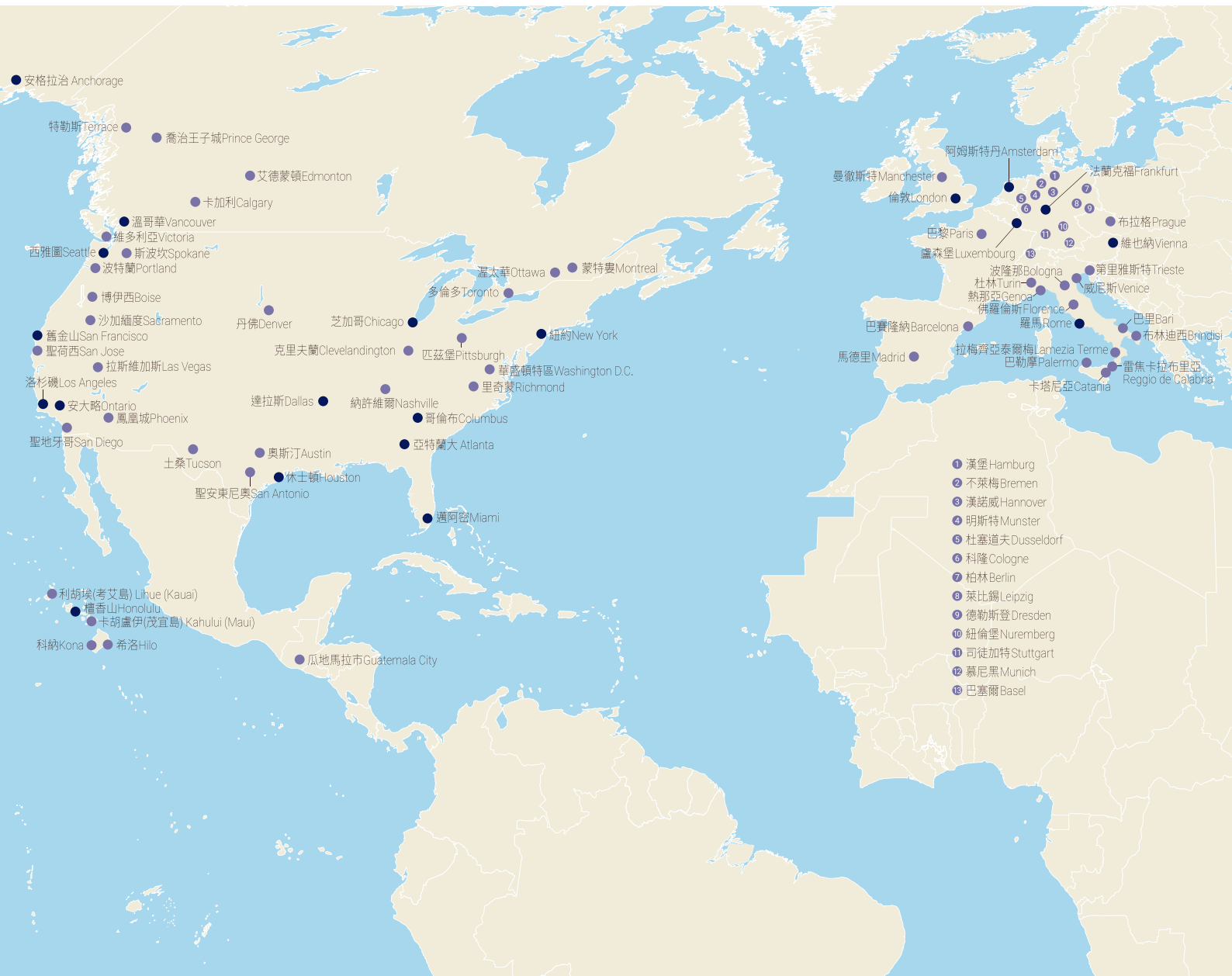
華信航空台中國際航點

MANDARIN AIRLINES TAICHUNG INTERNATIONAL ROUTES



● 華航集團客/貨運航點
China Airlines Group Passenger & Cargo Routes

● 中華航空與其他航空公司主要合營航點
China Airlines Code-shared Route with Other Airlines



共用班號合作夥伴 CODE-SHARED PARTNERS



各航班時間表可能會因實際需要而臨時變動，您如需了解最即時的航班資訊，請洽我們各地的客服中心。

Timetables are subject to change without notice and based on estimated flying time. China Airlines will not be responsible for damages resulting from failure of flights to depart or arrive at times stated. Please contact our Reservation Offices worldwide.

邁向卓越 飛向美好永續的願景

華航連續 7 度入選 DJSI 道瓊永續指數
榮獲全球航空產業第 1 名



致力永續發展，共創美好未來。華航連續 7 年入選 DJSI 道瓊指數，2022 年更榮獲「全球航空產業第 1 名」的殊榮。華航始終以具體行動支持聯合國永續發展目標 SDGs，積極推動環境、社會、公司治理 (ESG) 各永續面向的表現，獲得國際高度評價。今年取得至高榮譽的佳績，更是肯定華航在全球疫情之際，仍堅定向前，全心追求卓越與永續的實踐，引進省油節能的機種，高效能的客、貨運機隊往來全球，未來更將朝向淨零碳排放，永續飛行。

Member of
**Dow Jones
Sustainability Indices**

Powered by the S&P Global CSA



企業永續網